



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/3/1/Add.2  
14 April 2021

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

**ИЗЛОЖЕНИЕ ПЛАНА СЕССИИ**

*Записка Председателя*

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Организация работы официальной сессии, которую планируется начать 16 мая 2021 года, разработана в соответствии с мандатом, предоставленным совместным заседанием бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, состоявшимся 1 апреля 2021 года, в котором Председателю Вспомогательного органа по осуществлению было предложено разработать при поддержке секретариата предлагаемую организацию работы официальной сессии третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, которая впоследствии была рассмотрена и согласована бюро Конференции Сторон на его совещании 8 апреля 2021 года.

2. Настоящий документ выпускается в формате записки с изложением плана проведения сессии, с тем чтобы дать возможность Сторонам, другим правительствам и наблюдателям подготовиться к ней соответствующим образом. Настоящий документ подкрепляется аннотированной предварительной повесткой дня третьего совещания Вспомогательного органа (CBD/SBI/3/1/Add.1/Rev.2), опубликованной 15 июня 2020 года.

3. В основе организации официальных онлайн-совещаний вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии лежат следующие ключевые принципы:

(a) сроки и условия организации совещания отвечают нынешним чрезвычайным обстоятельствам, связанным с пандемией COVID-19, и не создают прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в будущем;

(b) сроки и условия организации совещания были определены:

(i) с учетом сроков подготовки, необходимых для проведения 15-го совещания Конференции Сторон 11-24 октября 2021 года, объявленных правительством принимающей страны, и третьего совещания Рабочей группы открытого состава по

подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которое состоится 2-7 августа 2021 года<sup>1</sup>;

- (ii) в целях обеспечения полного и эффективного участия Сторон, а также всестороннего вовлечения в работу всех наблюдателей путем проведения совещаний на транспарентной, справедливой и инклюзивной основе;
- (iii) в целях уделения приоритетного внимания в графике работы элементам, связанным с подготовительным процессом на период после 2020 года, с тем чтобы обеспечить своевременную разработку высококачественной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(c) принятие документов категории L и итоговых документов будет отложено на более поздний срок в ходе проведения очного совещания, приуроченного к очному совещанию Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года или 15-му совещанию Конференции Сторон, если бюро не примет иного решения. Что касается пунктов, которые необходимо рассмотреть в качестве части подготовительного процесса глобальной рамочной программы, то Председатель Вспомогательного органа препроводит итоги совещания сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(d) применение стандартных правил процедуры, используемых для проведения очных совещаний, которые будут адаптироваться, по мере необходимости, к виртуальным условиям.

## **II. УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО ОНЛАЙНОВОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ В 2021 ГОДУ**

### **A. Вид заседаний во время официальных онлайн-совещаний**

#### *1. Пленарные заседания*

4. Пленарные заседания будут созваны для следующих целей: а) открытие, закрытие и приостановка совещания, утверждение повестки дня и организации работы, а также избрание должностных лиц; б) завершение первого чтения пунктов повестки дня по мере необходимости, учреждение контактных групп и представление заявок на подготовку документов CRP или неофициальных документов в зависимости от обстоятельств; в) предоставление возможности для подведения итогов или обзора прогресса работы контактных групп и представление дальнейших руководящих указаний в отношении их работы в зависимости от обстоятельств; г) рассмотрение документов CRP; и е) утверждение документов CRP для подготовки проектов документов L.

5. Заседания будут длиться 3 часа с 15-минутным перерывом примерно в середине каждого заседания. В день будет проводиться только одно пленарное заседание. Время проведения заседаний по умолчанию назначено на 11:00-14:00 по УСТ (7:00-10:00 по монреальскому времени).

6. Все пленарные заседания будут транслироваться через интернет, сохраняться и предоставляться по запросу.

7. Будут заслушаны все заявки Сторон о предоставлении слова по каждому пункту повестки дня. Будут также заслушаны заявления правительств, групп заинтересованных сторон, а также других наблюдателей, если позволит время.

8. Как было объявлено Председателем во время неофициальной сессии, предполагается, что в ходе официального рассмотрения пунктов повестки дня в первом чтении будут учтены заявления

---

<sup>1</sup> При том понимании, что при подготовке к 15-му совещанию Конференции Сторон Конвенции будет применяться поэтапный подход, эти сроки могут постоянно пересматриваться в свете текущей санитарной ситуации в мире.

и материалы, представленные на неофициальных совещаниях в марте 2021 года, что позволит сократить время, необходимое для первого чтения большинства пунктов повестки дня. Таким образом, заявления, сделанные на неофициальных сессиях Вспомогательного органа, состоявшихся в марте 2021 года, будут приниматься во внимание при подготовке документов CRP и неофициальных документов для совещания, если только Стороны, правительства или наблюдатели не укажут, что в эти заявления следует добавить новые пункты. Вместе с тем, все Стороны сохранят за собой право брать слово и выступать с заявлениями.

9. Председатель или секретариат будут кратко представлять каждый пункт повестки дня, после чего последуют заявления региональных групп, Сторон, других правительств, основных групп заинтересованных сторон и других наблюдателей (в зависимости от обстоятельств и если будет позволять время). На первом заседании совещания региональные заявления заслушиваться не будут.

10. Заявления Сторон и других правительств по каждому пункту повестки дня будут ограничиваться 3 минутами и 5 минутами для заявлений, сделанных от имени региональной группы. Для основных групп продолжительность выступлений будет ограничена 4 минутами, а для других наблюдателей – 2 минутами (если будет позволять время).

11. В случае, если участник не может сделать заявление на каком-либо заседании по таким техническим причинам, как плохая связь, будут приняты альтернативные меры. Участники могут также направлять заранее записанные заявления и письменные материалы в секретариат до начала совещаний в качестве резервных копий в случае непредвиденных проблем с подключением в ходе неофициального заседания. Стороны, сталкивающиеся с проблемой плохой связи, могут также рассмотреть вопрос об использовании помещений странового отделения Организации Объединенных Наций в их стране при условии получения предварительного согласия. Сторонам, другим правительствам и наблюдателям, планирующим выступить на совещании, рекомендуется иметь запасного оратора.

12. Все заявления, сделанные в первом чтении, в том числе письменные своевременно представленные заявления, будут размещаться в интернете при условии согласия соответствующей Стороны или наблюдателя.

## *2. Контактные группы*

13. На основе результатов первого чтения Председатель Вспомогательного органа по осуществлению может учредить контактные группы, четко определив круг их ведения и назначив председателей или сопредседателей каждой контактной группы.

14. Заседания контактных групп будут продолжаться в пределах трех часов. В день будет проводиться заседания одной или двух контактных групп по мере необходимости, однако они будут проходить в разное время. Одновременные заседания двух контактных групп организовываться не будут. Заседания контактных групп будут проводиться с 11:00 до 14:00 по UTC и/или с 16:00 до 19:00 по UTC и/или с 03:00 до 06:00 по UTC в зависимости от необходимости.

15. Контактные группы будут открыты для участия всех Сторон, других правительств и представителей наблюдателей.

16. Контактные группы будут работать на основе «неофициальных документов». Однако Председатель Вспомогательного органа может принять решение о созыве первого заседания контактной группы до подготовки соответствующего неофициального документа. В целях обеспечения транспарентности всем участникам контактной группы будут регулярно представляться обновленные неофициальные документы, а в промежутках между заседаниями группы будет выделяться достаточно времени для рассмотрения проектов и проведения двусторонних и групповых консультаций. Секретариат предоставит онлайн-платформу для содействия таким обменов. При необходимости разделы текста, по которым ведутся интенсивные переговоры, могут передаваться в интерактивном режиме для содействия принятию решений.

17. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению может также созывать другие виды неофициальных групп, например, группу друзей Председателя, и доводить до сведения Сторон условия организации их работы.

18. Контактные группы и другие виды неофициальных групп будут работать на английском языке, и, соответственно, неофициальные документы, рассматриваемые на заседаниях группы, будут составляться на английском языке. В соответствии с обычной практикой итоговые документы контактных групп будут представляться на всех языках для рассмотрения на пленарных заседаниях в качестве документов CRP.

### **В. Принятие решений в ходе официальных онлайн-овых совещаний**

#### *Рассмотрение документов зала заседаний (CRP)*

19. Секретариат приложит необходимые усилия для обеспечения того, чтобы все документы зала заседаний (CRP) были доступны как можно раньше до их рассмотрения на пленарном заседании и не менее чем за 36 часов до их рассмотрения на всех шести языках.

20. Будут предприняты все усилия для обеспечения прозрачности и полного и эффективного участия всех Сторон. В случае внесения существенных или сложных изменений в текст, по которому ведутся переговоры, соответствующий текст будет распространен до его рассмотрения на предмет утверждения.

21. В случае, если представитель какой-либо Стороны не сможет выступить на конкретном заседании по таким техническим причинам, как плохая связь, и если такая ситуация не была замечена, отслежена и урегулирована, то этот представитель должен в кратчайшие сроки и в течение 12 часов с момента инцидента уведомить секретариат о ситуации по электронной почте или по телефону, после чего секретариат предпримет все разумные усилия для решения этого вопроса и оказания содействия выступлению представителя соответствующей Стороны.

### **III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

22. Проект предлагаемой организации работы содержится в приложении к настоящему документу. График работы контактных и других неофициальных групп подлежит дальнейшему уточнению с учетом хода работы совещания и руководящих указаний бюро. В документе также представлен график работы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, с тем чтобы Стороны, другие правительства и наблюдатели имели полную картину проведения двух совещаний.

#### **А. Определение приоритетности пунктов повестки дня**

23. Пункты, непосредственно касающиеся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и работы третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, рассматриваются на ранней стадии в графике работы, поскольку их рассмотрение необходимо завершить к концу мая 2021 года, с тем чтобы обеспечить информацию для разработки первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и подготовиться к третьему совещанию Рабочей группы.

24. Другие пункты повестки дня могут быть рассмотрены или окончательно доработаны позднее в соответствии с представленной ниже организацией работы. Председатель обеспечит рассмотрение всех пунктов повестки дня в соответствии с графиком.

#### **В. Рассмотрение пункта 5 предварительной повестки дня третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению**

25. Многие вопросы, которые будут рассмотрены Вспомогательным органом по осуществлению, имеют непосредственное отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этой связи особенно важное значение будет иметь обсуждения пунктов 6, 7, 8, 9 и 11 повестки дня. С учетом этих взаимосвязей

и во избежание параллельных обсуждений вопросы, связанные с этими пунктами повестки дня и глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, будут рассматриваться в рамках соответствующего пункта повестки дня, а не пункта 5. Например, вопросы, связанные с мобилизацией ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, должны рассматриваться в рамках пункта 6, посвященного мобилизации ресурсов, а не пункта 5 повестки дня. Таким образом, дискуссии по пункту 5 повестки дня будут сосредоточены на вопросах, не охваченных другими пунктами повестки дня, включая:

- (a) общие или сквозные вопросы;
- (b) вопросы, связанные с планом действий по осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года и планом действий по созданию потенциала;
- (c) план действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года;
- (d) план коммуникационной деятельности на период после 2020 года.

26. Просьба принять к сведению, что в целях содействия рассмотрению вопросов, связанных с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, сопредседатели Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года определили ряд вопросов, по которым они хотели бы получить содействие Вспомогательного органа по осуществлению. Эти вопросы, изложенные в приложении к документу CBD/SBI/3/4, вероятно, будут рассматриваться естественным образом в ходе соответствующих пунктов повестки дня. Стороны, возможно, пожелают обратиться к ним в ходе своих обсуждений.

27. С учетом вышесказанного рассмотрение пункта 5 повестки дня будет организовано следующим образом:

- (a) Председатель откроет обсуждения по повестке дня и попросит сопредседателей представить совещанию информацию, касающуюся их просьбы и ожиданий от Вспомогательного органа по осуществлению, после чего рассмотрение пункта 5 повестки дня будет отложено;
- (b) в ходе второго пленарного заседания будет предоставлена возможность высказать замечания по вопросам, перечисленным в пункте 25 выше;
- (c) в ходе третьего пленарного заседания будет рассмотрен пункт 5 повестки дня, касающийся вопросов, перечисленных в пункте 25;
- (d) Председатель направит соответствующие рекомендации сопредседателям для их рассмотрения, как только они будут рассмотрены совещанием.

### **С. Пункт 9 повестки дня. Пилотный процесс обзора под руководством Сторон**

28. В решении 14/29 Конференция Сторон рассмотрела механизмы обзора Конвенции и просила Исполнительного секретаря подготовить и организовать пилотный процесс обзора, под руководством одной из Сторон, предполагающий, в частности, проведение форума открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению. В этой связи были приняты соответствующие меры по проведению неофициальной виртуальной сессии 16 и 17 сентября 2020 года в тесной консультации с Председателем Вспомогательного органа по осуществлению и бюро Конференции Сторон. Бюро Конференции Сторон постановило принять на более позднем этапе решение о необходимости проведения тестовой очной сессии на основе уроков и опыта виртуального форума открытого состава.

29. Позднее бюро примет решение о необходимости организации в будущем очной сессии пилотного или тестового форума, в рамках проводимого под руководством одной из Сторон обзора. На данный момент Сторонам рекомендуется рассмотреть опыт проведения виртуального форума открытого состава при обсуждении пункта 9 повестки дня.

## IV. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕДЕНИЕ СОВЕЩАНИЙ

### 1. Региональные совещания

30. По просьбе регионов будут предоставляться соответствующие онлайн-платформы для проведения консультаций региональных групп. Регионам необходимо сообщить секретариату о наиболее подходящем для них времени как минимум за 10 дней до начала совещания. Регионам рекомендуется проводить подготовительные региональные совещания за неделю до сессии в дополнение к любым таким региональным совещаниям, которые планируется провести в ходе сессии.

### 2. Заседания бюро

31. Заседания бюро Конференции Сторон будут проводиться на регулярной основе в целях планирования, оценки прогресса и предоставления руководящих указаний Председателю в отношении проведения совещания. График будет объявлен ближе к началу совещания.

### 3. Наблюдатели

32. *Пленарные заседания.* Государствам, не являющимся Сторонами, основным группам заинтересованных сторон и другим наблюдателям будет предоставлена возможность выступить на всех пленарных заседаниях, если позволит время. В случае ограниченного времени Председатель будет стремиться обеспечить сбалансированность между различными категориями наблюдателей и региональными представителями, принимая во внимание в том числе актуальность их выступления с точки зрения пункта повестки дня.

33. *Контактные группы.* По усмотрению председателя или сопредседателей контактной группы наблюдателям может быть предоставлено слово после выступления Сторон.

34. Любые поступившие от наблюдателей предложения по существу текста будут рассмотрены в случае их поддержки, по меньшей мере, одной Стороной.

### 4. Оказание помощи в решении вопросов, связанных с техническими возможностями подключения

35. Эти ограничения будут сведены к минимуму следующим образом:

(а) Стороны, возможно, пожелают принять участие в совещании из странового отделения Организации Объединенных Наций в своей стране при условии предварительной договоренности с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии. В настоящее время совместно с Канцелярией Генерального секретаря Организации Объединенных Наций разрабатываются условия предоставления доступа в страновые отделения;

(b) возможности для предварительной подготовки и тестирования будут предоставлены дважды 27 апреля 2021 года в 08:30 и 20:30 по монреальскому времени (27 апреля 2021 года в 12:30 по UTC и 28 апреля 2021 года в 00:30 по UTC);

(c) секретариат и технические специалисты платформы примут все разумные меры для оказания помощи Сторонам, которые сталкиваются с любыми трудностями, связанными с подключением и использованием платформы.

### 5. Часовые пояса

36. Сложности работы в разных часовых поясах может быть сведены к минимуму за счет:

(а) ограничения количества часов в день;

(b) ротации контактных групп между различными временными поясами.

### 6. Документация

37. Соответствующая предсессионная документация будет предоставляться не менее чем за шесть недель до начала рассмотрения любого пункта повестки дня.

38. Список предварительно зарегистрированных участников будет распространен среди всех зарегистрированных участников в начале совещания.

*7. Параллельные мероприятия*

39. Параллельных мероприятий в рамках официальных виртуальных совещаний проводиться не будет.

## Приложение

## СРОКИ

Примечания:

- (1) Во время каждого пленарного заседания будет предоставляться 15-минутный перерыв, примерно через 1,5 часа после начала заседания.
- (2) Параллельных заседаний проводиться не будет. Поэтому в тех случаях, когда заседание контактной группы предусмотрено на тот же день, что и пленарное заседание или заседание другой контактной группы, оно будет запланировано таким образом, чтобы избежать накладки со временем.
- (3) Указания относительно того, предполагается ли создание контактных групп (→КГ) или нет (→CRP), приводятся исключительно в целях планирования.

Дата	День	Совещание	Пункт повестки дня, мероприятие	
3 мая	Пон	Пленарное заседание ВОНТТК-24	Пункты 1, 2 Пункт 3 - Завершение первого чтения (рассмотрение Add.2) → КГ	
4 мая	Втор		Пункт 6 - Завершение первого чтения → КГ Пункт 8 - Первое чтение → CRP Перерыв	
5 мая	Среда	Контактная группа (КГ) ВОНТТК	КГ пункт 3 (Научно-технический обзор целей и задач, Add.2)	
6 мая	Чет		КГ пункт 3 (Научно-технический обзор целей и задач, Add.2)	
7 мая	Пят		КГ пункт 3 (Система мониторинга, Add.1)	
8 мая	Суб		КГ пункт 3 (система мониторинга, Add.1)	
9 мая	Вос			
10 мая	Пон	Контактная группа (КГ) ВОНТТК	КГ пункт 6	
11 мая	Втор		КГ пункт 6	
12 мая	Среда			
13 мая	Чет	Праздник Курбан-байрам		
14 мая	Пят	Праздник Курбан-байрам		
15 мая	Суб			
16 мая	Вос	Пленарное заседание ВОО-3	Пункты 1, 2 Пункт 3 - Завершение первого чтения → CRP Пункт 4 - Завершение первого чтения → CRP Пункт 5 - Представление пункта → Заявление сопредседателей РГ-2020 Пункт 6 - Завершение первого чтения → КГ	
17 мая	Пон		Пункт 7 - Завершение первого чтения → КГ Пункт 8 - Первое чтение → CRP Пункт 9 - Завершение первого чтения → КГ	
18 мая	Втор		Пункт 11 - Завершение первого чтения → CRP Пункты 10, 12 - Завершение первого чтения → CRP/ КГ Перерыв	
19 мая	Среда	Контактная группа (КГ) ВОО	КГ: Пункт 6 ВОО	КГ: Пункт 7 ВОО
20 мая	Чет		КГ: Пункт 6 ВОО	КГ: Пункт 9 ВОО
21 мая	Пят		КГ: Пункт 7 ВОО	КГ: Пункт 9 ВОО
22 мая	Суб			



Дата	День	Совещание	Пункт повестки дня, мероприятие	
23 мая	Вос	Пленарное заседание ВОНТТК-24	Пункт 7 - Завершение первого чтения → CRP Пункт 10 - Завершение первого чтения → CRP Пункт 8 - Рассмотрение и утверждение → CRP	
24 мая	Пон		Пункт 3 - (Процесс на период после 2020 года) Рассмотрение и утверждение CRP	КГ: Пункты 6 или 7 или 9 ВОО по мере необходимости
25 мая	Втор		Пункт 6 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 9 - Первое чтение → CRP	КГ: Пункты 6 или 7 или 9 ВОО по мере необходимости
26 мая	Среда		Пункт 9 - Первое чтение → CRP при необходимости Пункт 4 - Завершение первого чтения → КГ Пункт 5 - Завершение первого чтения → КГ Перерыв	КГ: Пункты 6 или 7 или 9 ВОО по мере необходимости
27 мая	Чет			
28 мая	Пят	Пленарное заседание ВОО-3	Пункт 3 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 4 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 5 - Завершение первого чтения → CRP	
29 мая	Суб		Пункт 6 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 7 - Рассмотрение и утверждение CRP	
30 мая	Вос		Пункт 9 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункты 10, 12, 13 - Завершение первого чтения (продолжение, при необходимости, с 18 мая) → CRP/ КГ Актуализация пункта 14 секретариатом	
31 мая	Пон			
<b>Июнь</b>				
1 июня	Втор	Контактная группа (КГ) ВОНТТК/ВОО	КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости	КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости
2 июня	Среда		КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости	КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости
3 июня	Чет		КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости	КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости
4 июня	Пят		КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости	КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости
5 июня	Суб			
6 июня	Вос			
7 июня	Пон	Пленарное заседание ВОНТТК-24	Пункт 7 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 9 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 10 - Рассмотрение и утверждение CRP	
8 июня	Втор		Пункт 4 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 5 - Рассмотрение и утверждение CRP	
9 июня	Среда		Обзор и утверждение CRP по мере необходимости Перерыв в заседании	
10 июня	Чет			
11 июня	Пят		Пункт 5 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 8 - Рассмотрение и утверждение CRP	

Дата	День	Совещание	Пункт повестки дня, мероприятие
12 июня	Суб	Пленарное заседание ВОО-3	Пункт 10 - Рассмотрение и утверждение CRP
			Пункт 11 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 12 - Рассмотрение и утверждение CRP Пункт 13 - Рассмотрение и утверждение CRP
13 июня	Вос		Обзор и утверждение CRP по мере необходимости Перерыв в заседании

---